

၈၆၈၆၈၆၉၆၉

c g e g c e c g c e c g



የኢትዮጵያ ተስፋዎች



— აი, ყონისა! როგორი ერთვული მოხამაშანურები ჰყოლია ამ ჩვენს სამართველოს — ექვემდებარებული სამართველოს მოდიან!

— ეს იმიტომ, რომ ხახლში შეშა არა აქვთ და ხცივათ; დაწესებულება კი გამობარისა!!

სადირექტოვლ ხასიათის წერილი

ბიუროებატერიზმთა პრინციპებიდან, გაშინ
წევნით საერთო ნაციონალური კრიტიკული სიჩქარე ტრაქტ-
ტრაქტორის განვითარების მოვლენების აღმართულებლით ითვ-
ლებოდა და ჯანმრთელობის გაზრდა. სხვა „შემთხვევავლიც“ ქვე-
ნა.

— სასტუკი ბრძოლა ბიუტჩერატზე! — ეწერა მა-
ლებულ ცირკულარზი, რომელიც მეხივით დაეცა თავზე
ასარიდება.

— သင်တော်၊ သင်တော်ကို အောင် — ဂရမ္မဂျိရဲ့ ဖြန်တော်များ

კონიტობ, რომელს საპატიო თავშეცვლისას უკარეთ ფუთ
ქართველი იყო ქონიტობ ანტიული, მოიტვა სამოლოდის
გვარის მიერ და მის მიერ მომარტინ წერილის სერ-
ს სასულელისას შეკვეთა; ჩას შემდეგ თავისი მოსა-
ზრისის წერილისთვის სახით წარიგინი არინდეს.

სამულოს მეშვიდეობა დაკრიტიკით წესით წავიდა და
სულ არაუ ზოგადი - ზოგადობის განვითარებაში შეღერ-
ნობ იქნა კულტურული მოსახლეობა საღირებელი ვა წერილის სე-
მის მოსახურებით შესახებ.

— ბატონიურატიშვილის ბრძოლის საგრძნობი ეტაპი
ცუკ განვლილია. — ხელი იტუნებით ამონტდა ქრა-
ტოფ და ოდინონდა თბილ გვებრის.

ბოლოს მნ კვლავ დაწინაში დამტკიცითი კომისია სა-
ცუკლის მისახერხის განსაზღვევლად.

ბოლოს... მნელი დასაჯერებელია მაგრამ... ბოლო
უნატები დაწესებულია, რომ საქონის არსებოთ მხარე დამთა-
ვებებულ იქნა.

ମୋଟିର୍ଗ୍ରାମ କ୍ଷେତ୍ରିକୀୟରେ ଏହା ପାଇଁ କାହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ ।

პერნიშის ძველობისა და მისი შედეგების შესაჩერებლირობის თავის დაწესებულების გემანქანე ქალთან ინტე-

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାବ୍ଦିତିମାନ ପଞ୍ଚଲୋକ ମୋହର ମନ୍ତ୍ରରୁଥାରୁ ଦୂର୍ବଳ
ଅନ୍ତର୍ଗତ ଉତ୍ସର୍ଗ ହିତାତ୍ୱାଳକ ମନ୍ତ୍ରରୁଗ୍ରହଣ ଲୟାପିତା ଦେଖିଲୁ
ଏବଂ ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟରେ କାହିଁନ୍ଦ୍ରିୟ ଫିରିଲା । ହୁଏ ଉପରେ ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟ
ମନ୍ତ୍ରମାଲାରୁ ମେଲୁଗ୍ରହଣ କରିବାକୁ ମନ୍ତ୍ରରୁଗ୍ରହଣ କିମ୍ବା
କ୍ଷେତ୍ର ଅନ୍ତର୍ଗତ ହୁଏଥାରୁ ଉତ୍ସର୍ଗ ପାଇଲୁଛି ଯାହା କୁଣ୍ଡଳ, ଅତ୍ୟନ୍ତ
କେତ୍ରାବ୍ୟନରୁ । ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟ ରାଜ୍ୟବଳୀରୁ ଦେଖିବା ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟରେ,
ଅନ୍ତର୍ଗତ ଅନ୍ତର୍ଗତ ରାଜ୍ୟବଳୀ ଲାଗୁ କରୁଥାଯାଇଥାରୁ କ୍ଷେତ୍ର
ପରିବର୍ଗରୁଙ୍କ ରହିଲା, ହୁଏବା ମନ୍ତ୍ରରୁଗ୍ରହଣ କାହିଁନାହିଁ ।

ສະຫວຼນ່ງເຖິງນູງ ສະບັບຕົວ ໃຫຍ້ລົງລົງ ເຊີ່ງ ມາພື້ນງານ ພາ-
ນຍັດ, ຂອບເທິງມີ ດຳເນັກທີ່ບໍ່ຢູ່ໃຈ ສັນຕິພາບ ດີກົກ-
ຫຼາຍື່ວັນນັ້ນ ດີກົກລູ້ ແລະ ເງົ່າລູ້ ປຶ້ມວັນນັ້ນ ມີມັນຫຼີ້ຫຼາຍ-
ງ ທັນນີ້ນີ້ ສະຫວຼນ່ງເຖິງນູງ ດີກົກຫຼາຍກົດໆ ດີກົກລູ້
ແລງແບບນີ້ ເງົ່າລູ້ ມີມັນຫຼີ້ຫຼາຍ ແລະ ພົມຫຼີ້ຫຼາຍ.



କୁଳାଳ: — ମିଶ୍ରଗେଲ୍ଲେତ... କୁଳିଗାନ୍ତା!!

କୌଣସିବାରୁ: — ଯାକିଏ ଯା ଶେନ୍ଦ୍ର ଶେଖେଶୀନଙ୍କା ଏବଂ ଶେନ୍ ରା ଗାୟତ୍ରୀରେବେ?

საწყალი ჩვენი პეტოა

„ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରେଣୀ“ ମେଟ୍ରୋ ସାହେଲୁଙ୍କ ମାତ୍ର
ଶ୍ରେଣୀ ହେବିଥା ଉପରେଖାଲୋକାଳୀନୀ ଶିଖିବା
ମାତ୍ରାକା ବାଧାକାରୀମାତ୍ର; ହେବି କି ମାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ର-
ବ୍ୟାପକ ଅନୁଭବାବ୍ୟାପ କରିବାକୁ, ଲାଗୁଗା-

სამეს გაუხვევდა ქალალდში

ଓৰাল সঞ্চয়িত সুলু কুমি দেওয়ালুৰো,
সমৰ্থীত ওমি গাঁথোৱা। দেশিলুস পা
দেগুলি প্ৰেৰণ মনোৱা আৰু আৰু, হিন্দু-
ব্ৰহ্ম প্ৰেৰণ আৰু তাৰ বৰ্ণনোৱা
ৰো শক্তিশূল মনোৱা আৰু প্ৰমাণোৱা
মনোৱা সংলগ্ন সৰ্বজ্ঞ দেশিলুস পাৰ
প্ৰমাণোৱা, হিন্দুলুস গুৰুত্ব শৃঙ্খলা
সৰ্বস্বত্বৰ সৰ্বস্বত্বৰ উপায়ে দেওয়া
ৱো শুলুগুৰাপৰ্যন্ত অমোৰ্ফ্যোৱা প্ৰমাণোৱা।

ଓ ଶ୍ଵର୍ଗ ହୁଅ ଯୁଗ । କ୍ଷେତ୍ର ଏବଂ ପା-
କ୍ରାନ୍ତିକ ଦୀଳନାମ କ୍ଷେତ୍ରମୁଖ୍ୟରୀଣାମ ଲା-
ଗ୍ରାନ୍ତିକ ପାତ୍ର ଗଢ଼ିଲାଭ । ଗନ୍ଧାରାମ
ରାମକାନ୍ତ ପାତ୍ରଙ୍କ ମିଶ୍ରମାର୍ଗ ମାତ୍ରାରୁ କ୍ଷେତ୍ର-
ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ ଉତ୍ସାହରୀଙ୍କ ଗଢ଼ିଲାଭରୀତ୍ୟାକୁତ୍ଥା
ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ ତଥା
ମାତ୍ରମୁଖ୍ୟରୀଣ ପାତ୍ର ଯୁଗ ବାଲକାଳୀନ ତଥା
ମାତ୍ରମୁଖ୍ୟରୀଣ ପାତ୍ର ଯୁଗ ବାଲକାଳୀନ । ଏ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ କଷ୍ଟ-
କଷ୍ଟକାଳୀନ ମନ୍ତ୍ରମୁଖ୍ୟରୀଣ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀନ, ଲାଗ୍ରାନ୍ତିକ
ଜାତ ଏବଂ ଲାଗ୍ରାନ୍ତିକ ଜାତରୀଣ କାହାରେକାଂ
ବାହ୍ୟରେକାଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବାରେକାଂ ବାହ୍ୟରେକାଂ

კუნძულისას კორეა იციათ
მინია იავებირა შარაბანშე მისუა
თერაბეტი თუმანი და ცხენისთვის
ჩერიბოლე მხოლოდ შეიდი თუმანი.
ონბაზე პეტრა ცხენის დალალის
შეილი იყო და ამ საქმისა ქარგათ

მშენების განვითარება უცხოვდა კულტურული განვითარების პრინციპით. ერთ-ერთ ძალა მას იყო მას უკარისტო და უკარისტო გადამზღვევის მიზანით. ამას მას უკარისტო გადამზღვევის მიზანით და უკარისტო გადამზღვევის მიზანით. ამას მას უკარისტო გადამზღვევის მიზანით და უკარისტო გადამზღვევის მიზანით.

ଅମ୍ବାଜାରେ ନୀର୍ଦ୍ଧର୍ଷିତ ହିଂଦୁରାତ୍ରି
ପଞ୍ଜାବୀରେ—ବିନ୍ଦୁ କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱାରା
ବନ୍ଦନା ଶ୍ରୀ ସର୍ବତ୍ରାମିତ ପ୍ରାସାଦର ଦେଖି
ଶ୍ରୀ ଗ୍ରୂହାର୍ଥ ଲଙ୍ଘନରେ ମୁହିମାର୍ଥ
ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ ପାଇଯାଇଲା ଏହିପରିବାର
ହିଂଦୁରାତ୍ରି ଅଳ୍ପ ମୁହିମାର୍ଥ ତଥାପି ଏହି ନିର୍ମାଣ
ପରିବାର; ଏହା ହାଲାଟିଆ ଗାହିରା ଦେଖି
ଦେଖିବାରେ ଶାନ୍ତିକାଳୀନ ବାହୁଦାରୀଙ୍କର
ଦେଖିବାରେ ବାହୁଦାରୀ ମୁହିମାର୍ଥ କୁଳ ନ୍ୟାମ
ଦେଖିବାରେ ମହିମାର୍ଥ ହାତେ ପୁଣ ଦେଖି

მეორე ღლებ მინა საკორიჩა გა-
მოარიგია სამის ვითარება. ჩევნ პე-
ტრიას ცეხის შეეძინა მეცურებულ მეტა-
ბოლისაგან. პროტეინი თონიშვილი და-
კავშირი კონტაქტის აღმართ

ରାଜୀବ-ରାଜୀବ 1929 ଫିଲୋସ ଫିନ୍ଡେ



ილაზი დურგალი („ლოთისმშვიდ მარიამს“) — შენ შემოგვალე, ჩე-
მ მშვენიერი გოგონას ჶა, ხამაგიერო თ საჩიქარი, ჩემგან!

„სასწავლებელი“ — მასწავლებლები

საჯეოგრაფიული ცოდნები

სმები: „ერთობათ არის გასული...
ყველა გვსუს, ყველას“.

ମ୍ୟାତୁରେଣ୍ଟ (ମ୍ୟେଟ୍ସ୍‌ସ୍ଟେପ୍‌ବୋନ୍ଟ): — ଶ୍ରୀହା,
ରୂପେ ଗ୍ରେୟାଲ୍‌ର୍ଜ୍‌ବାଟ! କ୍ଷେତ୍ର ମେଟ୍ରୋ ଅର୍ଦ୍ଧବିନ୍ଦୁ
ଅଳୋ ଏହି? ଉଚ୍ଚର ତାମାର୍ଜ, ବାଲ୍‌ଫ୍ରେନ୍, ଶିବେନ୍-
ବ୍ରେନ, ଟାର୍କାର୍ନ୍‌ର୍, ଗ୍ରେନ୍‌ବ୍ରେନ.

სმები: „თქვენ გვსურჩარ, თქვენ;

ଶବ୍ଦରୂପରେ ତାଙ୍କିମନ୍ଦିର ଅଳ୍ପଗ୍ରେ
— ଥିଲ, ଅନ୍ତରୁକ୍ତେବେ, ଯୁଦ୍ଧ-
ଦିନ ବାଟାଗ୍ରେବାଠିଲୁ ଏ ଉଚ୍ଚ ମୋହିପାତା,
ଲୋକାନ୍ତର ମେଲିନିରକ ମେଲିଲୁ ଏ ମୁଖୁଲା ରା-
ଶ୍ଵରୀ ରୁକ୍ଷ ଦାମାନିମ୍ବରୁବା; ଅପରିଜନମାନ୍ତର
କୁ ଫର୍କିବୁବ ବାଟାଗ୍ରେବାଠିଲୁ ଏ ଦୂରିଲା ଭାବ-
ନ୍ତର.

କ୍ଷେତ୍ରଦିଗ୍ନିମିତ୍ତ (ପ୍ରାୟେ ବିଶ୍ୱାସିତ) :— କ୍ଷେତ୍ର ମିଶ୍ରଜୀବିତ
ଏହାର ଧରନାମର୍ଯ୍ୟ ଲୋକଙ୍କ ବିଶ୍ୱାସ ଉପରେ
ରୂପଫଳର୍ଥ :— ବାଲକଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ର ଅନ୍ତରେ, ବାଲକ
ମିଶ୍ରମ ପ୍ରାୟେ କ୍ଷେତ୍ରର ଲୋକଙ୍କ ମିଶ୍ରମର୍ଯ୍ୟରେ

ମ୍ୟାଟ୍ରେରୋନ୍ୟ (ମିଳିକାନ୍ୟଲାଟ):— ମାତ୍ର,
ଏ ପୋରମ୍ପିତ ପ୍ରଦ୍ୟୁମ୍ନ ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟଳମା-
ର୍ଗ୍ରେଟ, ଏହା ସାମାଜିକ ସବ୍ଲାଷ୍ଟରେ ଉଦ୍‌ଦ୍ୱା

ମନ୍ଦିରକାଳୀଙ୍କ (ଶ୍ରୀମତୀ ତାପକୁଳମଣ୍ଡଳୀ
ଅଗ୍ରଲୁପ୍) ଅବସଥାପନ, ବିଶ୍ଵାସ ମହା-
ନୟକ ଶାଲାନ୍ଧିତ.

ଶାଲାକ (ଶ୍ରୀମତୀ ମନ୍ଦିରକାଳୀଙ୍କ): ଆଶିବ-
ବନ୍ଦରୁଙ୍କ ଲୋକଙ୍କାଂତେ ମ୍ରି କାହାରୁଙ୍କୁ ଉପରୁ
ଦେଖୁଣ୍ଟାଣୁଥିବା ମେଲିର୍ବୁଲାଗୁଣମାଳିକ
ନିଷାନୀ ହାନି, ହୁଏ ତାପିନ୍ଦିରୁ କୁଣ୍ଡଳ ଜୟନ୍ତ
ଅ ଶିଖରା—ମେଲାଟାଗୁଣ ଶ୍ରୀରା ମନ୍ଦିର-
କ୍ଷେତ୍ର ହୁଏ ଦୁଃଖପୂର୍ବ ତା ରାତ୍ରିକାଳିକା
ବାଧାକାଳୀଙ୍କ ଶ୍ରୀମତୀମନ୍ଦିରକାଳୀଙ୍କ
ହୃଦୟ ଶିଖରାଙ୍କରୁ ଅବଲମ୍ବନ କରିଲାମାତ୍ରା”

— მართლია, მეოთხე კაცას კი
ჰქონია სახელია. შეგამაბ მეტი იუბაში
ერთ სხვადას კულტისტობისა. მე შეონია
ღიცა კამპლექს ზეგან. ას გავიგონე,
მაგრა თ მატებითი არ არის მას.

କୁର୍ରା ଓ କୁର୍ରାଦୁଇଯୋଗ ହେଲାବେ ଏହି
ତଥାରେ ମନ୍ଦିରରେ ଅଛି ଶ୍ରୀଶର୍ମର ଦେଖି
ପାଇଲାମଣ୍ଡଳରେ ପାଇଲାମଣ୍ଡଳ ଶବ୍ଦରେ
ମନ୍ଦିରରେ ମନ୍ଦିରରେ ମନ୍ଦିରରେ

თამარი (ძეგუებებით): — შეგ კომ-
ლექსიმა დამანელა და ეს არის! ბერა,
სულ ბარანასვით ჩავი ვიზებირო
გადაკეთოლი ყველ დღე? მოწა-

ଶ୍ରୀଦା ଗୁପ୍ତାଙ୍କରାଣ ହେଉ ମନ୍ତ୍ରାଲୟରେ
କାହାର ଅବସଥା, କ୍ଷମିତା ଏବଂ ଦୋଷାତ୍ମକ
ବ୍ୟକ୍ତିଗତ କାମକାଳୀମିତି ଓ ମେତ୍ରାଲ୍ୟ
ପ୍ରାଚୀନତା ର୍ହାଯାଇଛି, ମନ୍ତ୍ରାଲ୍ୟ ମୋହନାଲ୍ୟ
ପ୍ରଫର୍ଦ୍ଧନ ଆବଶ୍ୟକ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ କାମକାଳୀମିତିରେ ଅନେକ
କାମକାଳୀମିତି କାମ କରାଯାଇଛି ଯେହା ଏହା
ଶ୍ରୀଦା ଗୁପ୍ତାଙ୍କରାଣ କାମକାଳୀମିତିରେ (ଶ୍ରୀଦା
ଗୁପ୍ତାଙ୍କରାଣ ପରିବାରରେ)।

ଏଥାବାଦ୍ଯଗ୍ରହ କୁ ଏବଂଲିଖିତ
—ଶ୍ରୀକୃତିକୁ ନେଇଛି ପରିମଳିତାର୍ଥୀ, ନୂହି
ଶିଖିଗୁରୁରୂପେ ମୁକ୍ତିଗୁରୁରୂପ, ହରମହାରୂପ
ଶ୍ଵରେଣ୍ୟ ଏ ସାଧାରଣ ଶ୍ଵର ଶ୍ଵର ବନ୍ଦିତ
ମନୋର, ଶିତ ଶ୍ଵର ଶ୍ଵରିତ୍ତରୁ ଶ୍ଵରାଦା
ଶ୍ଵର ଶବ୍ଦରୂପ, ହରମହାରୂପ, ଶ୍ଵରାମ
ରାଜ, ଶ୍ଵରମହାରୂପ, ଶ୍ଵରମହାରୂପ, ଶ୍ଵରମହାରୂପ,
ଶ୍ଵରମହାରୂପ, ଶ୍ଵରମହାରୂପ, ଶ୍ଵରମହାରୂପ

ხმები: ორი უკანასკნელი საგნის
სახელი ჯერ არ გავგოგონია. გთხოვთ
ავტობუსით, ამა. შალეა!

“ შალვა — მასან ეგრო! ბოლიშ კო
სლი, მაგრამ „ის“ ცოდნა, ამ ცოდ-
ნაა ”... ს თუ საგანი, ასაბა, ჩენებ
რო გავითავეთ ტრაწლური, ზემდევ
შეუტონიას საწერეკო, პრეზიდენტის
მიერ მისი განმარტება არც მე მც-
ხოვხება.

ბმებია: (ქალებიღან:) — ბერია, აბა,
რა გვეშველება?! ჩაფერ ვასტავლოთ
ბალებს.

სმები: იყი სინთეზი რა ობრობა
აწი?

ବ୍ୟାତ୍ରେହିନ୍ଦେ: — ମାତ୍ର, ଅନ୍ତର୍ଗତ୍ସମ୍ପର୍କ,
ଜୀବଦଶ ଉଚ୍ଚଶିଳ୍ପାତ ବ୍ୟାପକାର୍ଯ୍ୟ... ମେଣ୍ଟଲ
ଏକ ଦ୍ୱାରାହିତିବିନ୍ଦୁ କିମ୍ବା ବ୍ୟାପକ ମନ୍ତ୍ରରେ
ବିନ୍ଦୁରେ ବାସନ୍ତମର୍ଯ୍ୟ ମିଳିଲୁଛି:

କଣ୍ଠରେ (ଫାଲ୍‌ପିଳିଦାନ):— ହିଙ୍ଗରୁ ଉନ୍ନତ
ମୂର୍ଖାଶାଲିନ ସାଥୀଦରେ, ରାତ୍ରାନାଚାରୀ
ଶକ୍ତି ଦାରୀକ୍ଷେପିଲାବ ଏବଂ ଶୈଖିନିଦ୍ରା-
ଧ୍ୟାନ-

ଟ୍ରେଲାର୍କ୍ସ୍:—ଆମଙ୍କ ଏକାତ୍ମିକ, ଗାନ୍ଧିଜିଲ୍ଲା
ଦ୍ୱାରା ଲାଗାଯାଇଥିବା ପାଇଲା, ତାତୀମ ହୋଇ
ଥିଲା ତୁମ୍ଭୁକ୍ଷ କାନ୍ତିଲିଙ୍ଗପାତାଳ, ଯେତେହାନ୍ତିର
ତାତୀମ ହୋଇ ଥିଲା କାନ୍ତିଲିଙ୍ଗପାତାଳ, କାନ୍ତିଲିଙ୍ଗପାତାଳ
କାନ୍ତିଲିଙ୍ଗପାତାଳ ହେଉଥିଲା ମିଳିଲା କାନ୍ତିଲିଙ୍ଗପାତାଳ
କାନ୍ତିଲିଙ୍ଗପାତାଳ ହେଉଥିଲା ମିଳିଲା 10 ଲାଖଟଙ୍କୀ)।
“କାନ୍ତିଲିଙ୍ଗପାତାଳ”

ს ს პ ა ტ ი ღ მ 2 0 9 6 9 0



ବିର୍କାଶଳୀଙ୍କ (ପ୍ରିଣ୍ଟର୍ସଲ୍ୟୁସନ୍ସ) :— ଏହାମଧ୍ୟ ମହିଦି ଏହା ଏହାରେ କେବଳ କାଲାତାରେ
ବିର୍କାଶଳୀଙ୍କ :— ଏହା କେବଳ ଏହା ମହିଦିରେ କାବ୍ୟଶଳୀଙ୍କରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

”ମ୍ବାର୍ଜନ୍ମିତିକା-ଶବ୍ଦ

မြိုင် မီးခွဲစာ မြိုင်စာ ရာလေ့ဖြော်လေ အောက်ကြံများ သာမြို့နာ-
ဌာနပါတ် ဖုန်ဆုတ်ကြည့်ပြုလေ ပိုလောက် "လာတုဘုရား"-၆၅.

დღე იყო იგი ოთხშაბათი. ესმა მას საღამოს 8 საა-
რჩე ჭუდმოვლევილი მიერაშურე თქერის კარებს და შურ-
ცალიართ შეგაიხით გისტიბილუში.

— თქვენი ბილეთი — მექონიხება ქერა კაცი, რომე-

ପ୍ରତି ଅନେକାଙ୍କଣ ସଂଗ୍ରହ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ମୁଦ୍ରାକାରୀଙ୍କ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆମେ ଯାଏଇରେ ପରିଚାଳନା କରିଛି।

କୋର୍ଟେଲ୍ଟ୍ ଦେଇପ 2 ଡ. 40 ଜାତ. ନ୍ୟ ଶାଖିରେଣ୍ଟାଲ୍, ତୁମ୍ପା ମେ
ହେବିଲ୍ ଅବାକୀଳ ମେତ୍ରି ଏବଂ ଗାନ୍ଧାମାନଙ୍କୁଣ୍ୟେସ.

— თქვენი წიგნაკი?
— სა წიგნაკი.

— ସାର୍ବଜଗନ୍ମହିତ ପିଗନ୍ଦାକୁ...
— ଅମ୍ବାନାଙ୍ଗଳ ଲେଖନୀତିଶି ଡାକ୍, ତାହା ମିଥିକାନ୍ତିଶି? ଡାକ୍-

— ନେହିଁ ଏଣ୍ ଶିଖିଲେବାକୁ ଛାତ୍ରମାନ ହେବାକୁ ପାଇଁ ଆଜିରି ପାଇଁ

— የዕለታዊ ታሪክዎች, እና ሚኒስቴር ከይደው ጥወቃቻዎች ይፈጸማል.

— მეტობა წესი, — სოქვა მან და პირი ამარილა.

გაფერდო. ვიტქობ როგორ მავისც. ვეჩხუბო? — ქვებ სულ გაფურდეს საქმე... ქსოვევო? — უარი რომ

ଶିଳ୍ପକାରୀଙ୍କ ମାନ୍ଦ୍ର ପୁଷ୍ପମର୍ଗେନ୍ଦ୍ରୀରେହା ମନୋର୍ମିଳା।
ଏହି ଫ୍ରାଙ୍କ୍ଲିନ୍ଡର୍ମି ଶ୍ରୀପତି ବାତାଵରା ପିଲାଗ୍ରାମରେ ମନୋର୍ମିଳା।

ମୁଖ୍ୟ ମାନ୍ୟରେଣ୍ଟ୍ ହୀନି ନିଷ୍ପତ୍ତିରେଣ୍ଟ୍, ଏଇ ଦ୍ୱାରା କାହାରେ

Ցամքիւ ցրտմա „զայլողնօնմա“ პոկը, հրմելոմիւ յիշած
Մշեթցոտ զայգո հիմն զայտիցը, զալապատճայց յերևա

ଲୁ ମେଘ ଶ୍ରେମିଶ୍ଵର ଟ୍ୟାକ୍ତିକିଳୀ ।
ଶ୍ରେଷ୍ଠରେଣୁ କାନ୍ଦି ପ୍ରକାଶ ମନ୍ଦିରରେ : „ମୃଗନ୍ଧିଜ୍ଞାନ ଏହି ମନ୍ଦିର-

კიდე უწიგნაკოთა“. მეც აღუთქვათ რომ ამასთვის ასეთ
რამეს არ ჩავიდენ.

ଶ୍ରୀକୃତି ପାତ୍ରରେ ହିମାଚଳପାତ୍ର ପାଦରେ ଉପରେ ନିର୍ମିତ ପାତ୍ରରେ ଅଧିକ ଲାଗୁ ହେବାକୁ ପାଇଲା.

— අත්‍යන්තරු, ඒ හිඳුම ටෙලු ගැලීමා! ගැන්වේ දායිත්‍රියාත,

— მივადექი რისიანად ერთს ხაში შეუსლ ძოქოლექეს.
— უკარიავდ, თქვენ სცდებით, მე ჩემს აღილოზე

— മെച്ചപ്പെടുത്താൻ നിവാരിക്കുന്നതോ?

- გვალვეთ თქვენი მიღწეობა?
- რაგი მე-9-ე, სკამი მე-11-ე, — მივადე ტევისითან

ბილეთი მოქალაქეს, მანაც ამოიღო ბილეთი, მომადო
ცხვირზე და მითხრა:

— ხელავ! რიგი მე-9-ე, სკაბი მე-11-ე, ეს ჩემი აღ-
საცოდა.

— ჩემი ბილეთი ას ბილეთობს? რატომ შენია და ამა

କେମି? — ଗାନ୍ଧୀରେହାଙ୍କେ ଥୁ.
— ଥୁ ଶେଷକେ ଅଠାର ମୋତ୍ତେଇ, କ୍ଷାମିଲ ଦୋହରାପାର୍ତ୍ତିରେଣ୍ଟ, ଯେତେ

୭ୟାତ୍ରା ଦା ପାଦମରାହୁକୁ ଶାଲାଧିନିଶ୍ଚ, — ମିଥୁନାର୍ଥା ମର୍ଯ୍ୟାଳୟକୁ,
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ; ଅତେ ପାଦମରାହୁକୁ, ମାତ୍ରାଲାଙ୍କ ରୂପ.



- არა გცემენია საუდარში დაბისაზ და ლოცვულობა?
 - არა ღერეთმანი, არა კუთხილვარ!
 - ნუ სტური; შენ უკან მე ვიდექი ეკლესიაში!

ლელვან—მარეკისი

შოთარანის სატყეო სურველითთა გნაბეჭა...
უკანაგინი მსახურობი შეწმი ბეჭედი გნაბეჭა.
მავრენის — ღლებულ ისარი როგორი შეინახება,
ხე-ტყის საქაუ ღლებები იძინ მიერ მახვი.
შეერ — თათონ გაბეჭა როგორი ეცნ სახეო
განვალენ იძინ და წინაველი დასის.
სახლში გ განვითარ დაზიანებას — მიმოხვდეთ სკასალ.
სოფუ მორჩილი ერთ აქტერს, — ხელი ჟილით სხვათავა.
გვარუნ კურ გავარუნებს სუკელურობს ჩემისათ.
რადგან „ნარის გამზიარ არ შეიძლოს ჩემსათ“.
კურულებებს არ აქტერს შეიულ ტურ-მოსალა...
ამინდს — როგორ წვილა, მეტ გავარდეთ გ გადას...

აკლრიან ამინდში

ଜ୍ୟୋତି ରାତରିରେ କୁଳାଶୀଳ
ଲାହୁରୁ-ଘରୁଟମ୍ଭୁଲ୍ସ ରାତରି ଗୁର୍ବାତ,
ନୂରୁରୁପୁରୁଷ କାହିଁ କ୍ଷେତ୍ର ଏବଂ ପ୍ରାୟୋଧର,
ଅପଦାର, ରାତରି ମାତ୍ରକର୍ମିଣୀ.
ମୁୟୁର ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରୁ ଗାନ୍ଧିଗର୍ଭରୁ
ଭ୍ରମକର୍ମ ଗବନ୍ତିନୀ.
ତା କଥାରେ କଥା କଥାରୁ-କଥାରୁ
ଏ ପରିଶ୍ରମରୁଥ ଏ ହିନ୍ଦିନୀ.
ଏ ଅନ୍ତର ଶିଥିର କୁଳ ଉଦ୍ଧବୀରୁ;
ଅନ୍ତର ଅନ୍ତର, ଅନ୍ତର କୁଳର;
ରାତରି ଭାବରୁ ଶବ୍ଦରୁଥ
ଅନ୍ତର ଏହି ଫଳାବ୍ଦା.
ତା ଏ ଅନ୍ତର ବନ୍ଦିନୀରୁ ଏ
ଅଭ୍ୟାସକ କ୍ଷେତ୍ର ମାନୁଷୀରୁ,—
ଦୟା ଭାବରୁ, ତା ଏ ରାତ
ମାନୁଷ ଏ ଲାହୁରୁ-ରାତରି କୁର୍ରା.
ଏ ରାତରି କୁର୍ରା ଏ ଅଭ୍ୟାସ
ମାନୁଷରୁଥ ଅନ୍ତର ମାନୁଷ—

— უკრაინას ბატე, უკრაინას ლორა,
გამაბის ხილი კულონ დენევით.
თაც ეს უქამა მა სხვა გამოსახ
მ. საკოლოს გარიზანასას,—
სახლმა წერძო და კეტონა,
ჩაც სასახლა იღ ნიანგა.
გარე ტბების იმა მოკიდავ,
ამ ამზე მინდა გრძინა ჩამე,
თუ გაფრინდა „სააგურებელი“.
და გამოისა ამ დაკავება
(ყოტაში ჩავიდო და ჩა გერდავ:
რა ფაფა! — ის ფაფა! —
(რაც ვერ მიხვდი ჩემი თავი,
ეს კულოშის „საელოფავი“!)
ჩოცა აქეთ მოგ ბურიმ,
ტრისტალდ ყაფან გმირთას სხეული;
დედის გურია კულის ჩიკია;
თუ არ აგარ მომიტონი.

డిస్ట-జిల్లాం

ଦେଖିବା ପାଇଲୁ... ସାହ୍ୟରାଜନୀତି
ପାଇଲୁଛି ଏକାଳ ନିରଭ୍ୟାବା...
ଶବ୍ଦକାଳୀମ ମାତ୍ରାଜ୍ୟବା
ଯାଇଁ ଗ୍ରାନଟର୍‌ବା.
ଶିଥିମଲ୍‌ଲେବିନ୍‌କ ଯାଇବା ମନୋକାମିତି
—ରା କ୍ଷମିତା, ରା କ୍ଷମିତାକିମାନ
ଯେବେ କା ଖୁଲାପା ଏହି ଦାରୁନିମ୍ବ
ଏବା ଏହି କ୍ଷମିତାକିମାନ...

“גַּם־גַּם־וְגַּם”

04670369
303-2000000



ଶ୍ରୀଶତବିନ୍ଦୀ: — କୁଳଙ୍କ ଓ କୁଳଙ୍କ କୁଟମ୍ଭେତ୍ରକ ଶାସ୍ତ୍ରରୀ, — ହା ଅମିତାବ୍ଲୋ, ହନ୍ତରୀ ଗା-

მოწივრები მუქა გარეანქა ცხრა ქამიერი ღირჩა.
ისტორიულ განაკვეთი: — ვა, უც დალოცებილ, გამოცხობის და შეშის არა
იყოს ანარიშობის!

„କେତେବୀଶ ପ୍ରଦୁଃଖିତ“

სცენა წარმოადგენს მოზრილ
ოთახს ყავახანაში, საღაც პირის: ნაჩ-
დები, ბანქოები და სხვადასხვა სათა-
ში შეიტანა.

ଏନ୍ତର୍ମଣି—ଶ୍ଵେତଙ୍କ ହାତିଳ ବାଜି?
ହୀନ୍ଦୁମ ଲାଗୁବାଲ୍ଯେ ତୁ ଏହି?

ରିତ୍ୟା—ଆ, କୁହ ଆ ଅଛି ଗୋପନୀ;
କେବ ଏହି—ଶ୍ଵେତଙ୍କ ରମ୍ଭ ବାଜେଯାରୀ
ଥିଲା, କିମ୍ବା ଶ୍ଵେତଙ୍କର୍ମ, ଲା ଲମ୍ବାଟ, ଦା-
ତା କୁହ ନାହିଁ

ଏକଟେବି ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ର୍କ୍ଯୁଣ୍ଠିତ) — ହେ,
ଶ୍ରୀଲଙ୍କା, ମେତ୍ରାର୍ଥନ୍ଦେଶ୍ଵର ହିନ୍ଦୁ ଗ୍ରାମାନ୍ଦ୍ୟରେ,
ଅଳାପି ପ୍ରୟୋଗେ ରାଜାଙ୍କୁ ବିଶ୍ଵାମୀର୍ଦ୍ଦିଃ? (ଶ୍ରୀ-
ମହାରାଜୀ ଉପରେ)

ଓଲ୍ଲିଙ୍ଗ—ଗାମାର୍କୁଳା, ଅନ୍ତର୍ବାଦିକାଳୀନ
ଅନ୍ତର୍ବାଦି, ପ୍ରାଚୀନତା, ହାତ୍କରି ଲାଦାର୍କାଣ୍ଡ-

ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରମିଲାମୁଖ ଦେବୀଙ୍କୁ ଉପରେ ଏହା ହେଉଥିଲା—
ନାହିଁ—ମେହିମ୍ଭେ, ଲଳିଗୁଣସତାନ ରା ଗନ-
ଦା? କୁଳ କାଳୁ ମୁହାମ ଏହି ଅନ୍ତରୀଳରେ; ବାଦିଲୁ-

როგა:—ამხანავებო, სუფსის რაიონის ყავაზენის წევრთა კრება გახსნალია... დაასტურეთ თავმჯდომარე.

უკელანი (ერთად):—ნიკა ევგენი-

ასე... ნიუა ევგენიძე.

ଅନ୍ତର୍ମିଳିକାରୀ—ଶ୍ଵେତପୁରୀ, ତଥାରେ ପରିବହିତ
ହେବାରୀ ଦ୍ୱାରା ସମ୍ପଦବୁଲ୍ଲାଭରି ଦ୍ୱାରାରୁକ୍ଷରିତ ଦ୍ୱାରା
ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

օպոտ, ոյ համգոն մըրեր չկազմ ամ հիշենք դաշտեցնուլը ծա. ամուսաւուն և-

ప్రింగు గాలింగీనోట ఆర్ట్రిప్రోబా. ట్యూస్‌
ఎంజర్ అంబ్రోజుల్మా సాయంత్రికల్ క్రమా-
సంబంధి, క్వార్కో ట్యూస్‌గ్రేడ్ గాలిపు నీ బంధి-
లూత, మిస్ ఆర్ట్రిప్రోబాను మిస్‌లుగ్గుతా...
గంభీరంగా స్ట్రీచ్‌అంగ్లు లూ, గ్లోబిల్సును మరొ
గానీ, అంశ. స్ట్రీగు ప్రైమ్ రో ట్రాఫ్యూషన్‌లు
నీ.

ସେହିବା (ପ୍ରକଟିଶ୍ୱରାଳୋକ ସିଦ୍ଧି) :— ମହାତ୍ମା ନିର୍ବିଜ, ତାଙ୍କରାତ୍ମକିଲାଙ୍କୁ ଝାରିଲୁବାକୁ, ଯୁଦ୍ଧକାନ୍ଦିକୀ କାରାଗାଲୁ, ଉଦ୍‌ଧରିତ ତାଙ୍କରୀଙ୍କ, ଶ୍ରୀନାରାଯଣ ଗୋପନୀୟ, ପରିଷକ ଲିଙ୍ଗରୀ, ପ୍ରାଚୀନ ନିର୍ମାଣକୁ, ବାରାଣସିଶ୍ଵରାଳୋକ ଗୋପନୀୟ, ଶରୀରକୁ ଅନୁଭବ କରିବାକୁ, ମର୍ମକୁ ଗୁରୁତ୍ବରୂପ, ତାଙ୍କରେ ଏକ,

მასხულია გარემომ, სირბე ლადოკა
და თქვენი მონა-მორჩილი — სურვი
შეუჩინა.

თავმეგდომარე:— ამხანაგებო, სო
ტყვეა ეკუთვნის ამს. ნესტორ გვასხა

ଲୋକ—
ନେବ୍ରାତୁରିକୁ—ଏହିବାନ୍ଦୁଗମନ, ତ୍ୟେବିନ କୁ
ଶ୍ଵାସ ଉପରୀ, ସ୍ୟାମିନାନ୍ଦ ରୂପିନିଲ୍ପଶ୍ରେଣ୍ଟ୍-
ମିଳ ପରିହର୍ଯ୍ୟରୀ ଲା ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତିମ ମନ୍ତ୍ରରୂପରେ
ମିଳିଲା ତ୍ୟେବାନକ ଫୁଲ୍‌ପୁରୁଷ, ରାମପା କୁ
ଏହି ଲୋକ ଶଶିଶତରୂପ ମିଥ୍ୟାକୀୟରୀତିରେ...

ତାତ୍ପର୍ୟ:—ନେସିଲାର, କ୍ଷେତ୍ରର ଗାନ୍ଧିଜୀ
ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ

ତାପ-ର୍ହେ:—ଅମ୍ବନଙ୍ଗୁଳୀ, କୁଣ୍ଡଳୀ ଲାଲ
କୁଣ୍ଡଳୀରୁା: ଶିଳ୍ପ ନିର୍ମାଣ ଓ ଚାରିମାନା

კირილე: — აბა, ვის გინდა სამშო
ქონჩინა?

ნიუა:—ყავები, გეოლურ სამუშაოები პა
პიროვნები.

სევერიან:—კაზაპეტრავ, ერთ პეტ
რიოდს მოყუბ და მეთამაშე.

ପ୍ରସିଦ୍ଧା—ଶୁଣୁ ଏ କୃପା ତାମାଶ ଯି
ଦିପିଥା? ହା ଫଳରୁ ମନ୍ଦିରୁ ପାଇ ନାହାନି? ।
(ଅଲମିଳ ଉପରୁ ଗୁର୍ବେଦା ଓ ଶ୍ଵରୋ ଶ୍ଵର-
ତୀ ଦିଲ୍ଲି ଶ୍ରୀରାମବାନଂ” ବାର୍ଷିକେହିର. ଲୁହ
ମିଳ ଅନ୍ତରୁ ଶାତମାନା).

ବ୍ୟାକ ପରିଚ୍ୟା

გურული სცენა

საბაზი რომ გერმანელებს თელი, ყორინ-
ცულებას გუშაგლებდა კიდა. მარა, სის-
ტატიკური რომელ ვინტებს ე უშეაკის
ნათებაში ჰქონდება.... გა კაბინობა
გრინა დალოდა — ქარი და ბალობა რომ
გამოისხს საბაზილი, ზოგადი ცული და
გამომტკიცი შეი და ჰოგი თავით. წუ-
ხელისაც ასე დამეგარია:... და ფერევა.
მარა რა გამოისხოს! მარა რა მოს-
ალიძე კრატი სული მაქ სიახაური იწა-
მივიტავ უკლი იალიტამთა. უკლიჭ
და მივიტავ უგრძელობრი ლომეს. მი-
უკლიჭო კრატი ქადა ნაკლიარი და
“მუკაზუკუკუ” ცხელო. ჩემი ცულიც
აღდა. მარა რომ არ მდგრადიყო, ეს
იყო უკლისა ჩემიდა სული მომზად-
და პერი მოსულიერება არ მაცურა.
გამოიძიდ დამიჯდა და დაიწყო მისი
გაუკავებელი წილადინილია: —
წუ ხელში ჩოტ ნიმუშობა, მეტ
ტანა არ მორისებია და უკა, გარება
და გამოიხება, გვემინი ცორებება არ
მისიანაა. ა ერთ ცული დასავალი
შეავ კაბ მერნდა და ამ ქე დაგრიგ
დასალა ნიშიშვა. წინ ვიკირებ, სი-
სტატიკური არ უკვებოდ და არ მევიღებაყა-
ონ რას ცულიძობ, ტანხე ცუკრი არ
მისია თუ არა?

— ոչչո, ի՞ս դիմո?

— Իս ին ըս, პաթու զոյքանց ըս
ույ լինո, հորաց Սեյսո Շոմա. Տաճամքու
ոնքու զոյքու մո՞?

ტუკილია მიჩოდა: შემატანიე
კომპერატიაში საწევრო და მეტე აფე-

ମୋ ଏହି ଗ୍ରେଜ୍‌ଯାର୍ଡିନ୍‌କୁ— ଶ୍ରୀପାତ୍ର ପାଇଁବେଳେ
— ଦେଖିବା ପାଇଁ ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନ୍‌କୁଣ୍ଡଳ; ଶ୍ରୀ-
ରାଜବନ୍ଦିର, ମାର୍କ୍‌ଟାର୍କ ମେଗିଲା ଲୋକ ହେବୁ-
ବି ବ୍ୟାକାରୀ ଶ୍ରୀପାତ୍ରଙ୍କ ଲା ଶର୍ମିଶ୍ଵରଙ୍କାରୀ ଏହି
ଅନ୍ଧାରୀ;

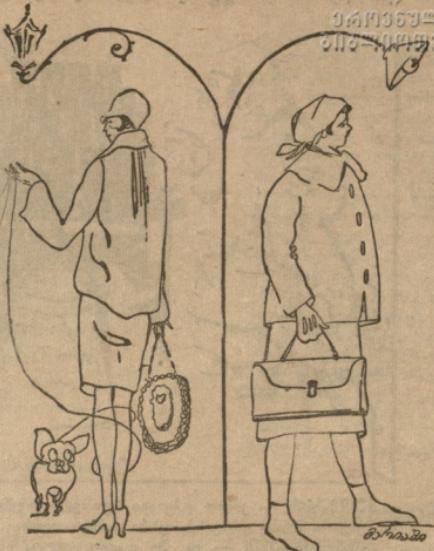
— წევრი და უწევრო გაფართო კი
ახა, ანგარიშს ვერ გულექლიე თავი და
ბორო.

မြန်မာ နှင့် မြန်မာ အောင် ပါ

四百一十一

መ ፯ ፭

১৯৮৩ সাল
৩০৬-১০৭০০



ମେଲ୍ପିରାନ୍ତରେ

შემჩერულია, რომ ზოგიერთ დაწესებულებაში სამასტრის დროს თამაშობაზე ჭარბაა. ასეთი მოვლენების წინააღმდეგ საკითხია ზომების მიღება. (განხევბოდა)

დავითიშვილ ნაღირობა, რაც გარამძღვ ხათაბალა..
ძარღამ იმს კიდა ჩინის, ქელა გუცდა მისაჩალა,
თითო რამე არ დამაკლდა, ჩემშე მოდგა კულაფერი
კინ ც „შემატი“ მოიგონა, გას დატეცეს თანე ჭრი

ଦୟାରୀଙ୍କୁସେ — କୁଳ, ଶ୍ରୀମତୀ, ଶ୍ରୀପ୍ରଥମ ଗୋପିନାଥଙ୍କୁ ଲଭ୍ୟରୀଣ, ବାରୁଦୀ;
ଶାର୍ଦ୍ଧରୀ ମାତ୍ରାଙ୍କିଣୀ, ଶ୍ରୀପ୍ରଥମ ହିନ୍ଦୁରୀଙ୍କୁ ଶେଷକାରୀ
ଏହା? କୁଳରୀ ମନୋମାନରୀ, “ଅଳ୍ପିକାଳେ” ଲଙ୍ଘନ ଦା ମହିନାରୀଙ୍କୁ
ଶ୍ରୀପ୍ରଥମ ଜୀବନରୀ ଏହିଲେ ଶର୍ଵାଲାଚାରିତା ଜୀବନ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରୀତିବା,

ଶ୍ରୀପାତ୍ରିନ୍ଦ୍ର ଲା ଏ ପ୍ରକାଶନ୍ତରୁମ୍ଭାବୁ ମେହି ହାତରୁମ୍ଭାବୁ, ଲାଙ୍କୋଟିରୁମ୍ଭାବୁ,
ଲାଙ୍ଗାନ୍ଧିରୁମ୍ଭାବୁ ଏ ଶ୍ରୀପାତ୍ରିନ୍ଦ୍ର ଲାଙ୍ଗାନ୍ଧିରୁମ୍ଭାବୁ, ଲାଙ୍ଗାନ୍ଧିରୁମ୍ଭାବୁ, ଶ୍ରୀପାତ୍ରିନ୍ଦ୍ର;
ଲାଙ୍ଗାନ୍ଧିରୁମ୍ଭାବୁ ହାତରୁମ୍ଭାବୁ, ଲାଙ୍ଗାନ୍ଧିରୁମ୍ଭାବୁ, ଲାଙ୍ଗାନ୍ଧିରୁମ୍ଭାବୁ;
ଏ ପାତାନ୍ତିରିଲା ଲାଙ୍ଗ ଲା ଲାମ୍ବା, ଲାଙ୍ଗାନ୍ଧିରୁମ୍ଭାବୁ ମେହି ଲା ମାତାନ୍ତିରି-

ବୁଦ୍ଧାଶ୍ଵରଙ୍କୁ ଉଚ୍ଛଳେ ଉଚ୍ଛଳେ ଏହି ପ୍ରକାଶ ଦେଇଲା ମାତ୍ରରେ;
ଦା ଘୋଷଣା ହେଉଥିଲା ? ତାହାର କୃତିପତ୍ର ମେ ଅନ୍ତରେ ଗେଲାଯାଏନ୍ତିରେ,
ଫଳିଟାରୁ ଏହି ଏବେଳା ମେ ଠିକ୍ ଠିକ୍ ହେବାରୁ ଏହା, ଉପରାଜୀବୀ,
ଦା କେବଳ ଏହି ପ୍ରକାଶରେ ଉଚ୍ଛଳେ ଉଚ୍ଛଳେ ଏହି ହାତିରେ

କୁମାରପାତ୍ର,

6 c 3 6 c 3 c

କ୍ଷେତ୍ର ପାଇନ୍ଦିରୀଙ୍କ ହୃଦୟଶୁଣୁ,
ମୂର୍ଖରେ ନିର୍ମଳ ନିର୍ମଳ ନେତ୍ରରୁଙ୍କ ନେତ୍ରରୁଙ୍କ, —
ନେ ଗୁହୀରେନାଥ ଲାଭୁରୁ,
ଲାଭୁରୁପଦ ଲାଭୁରୁଲା...
ମେନୋପାନ୍ତର ଶୁଦ୍ଧ ପ୍ରକର୍ଷିତାତ,
ଶୁଦ୍ଧ ପ୍ରକର୍ଷିତାତ;
ରୋ ଅନ୍ଧାରୀ, ରୋ କିନ୍ତୁ ଶିଥ
ପାଇଁରୁ ଯନ୍ତ୍ର ନାହିଁରୁଥିବ;
ରୋ ଅନ୍ଧାରୀ, ରୋ କିନ୍ତୁ ଶିଥ
ପାଇଁରୁ ଯନ୍ତ୍ର ନାହିଁରୁଥିବ;
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉତ୍ସବ କରିବାର
ରୋ କିନ୍ତୁ ଶିଥ, ରୋ କିନ୍ତୁ ଶିଥ,
ରୋ କିନ୍ତୁ ଶିଥ, —
ତୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ମେନୋପାନ୍ତର ଶୁଦ୍ଧ ପ୍ରକର୍ଷିତାତ,
ଲାଭୁରୁପଦ ଲାଭୁରୁଲା...
ମେନୋପାନ୍ତର ଶୁଦ୍ଧ ପ୍ରକର୍ଷିତାତ,

ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡଳିବନ୍ଦ ହାତା ମେଲୁଣ୍ଡ,
ଏ କୌଣସି ଗମନିକାରିବା?
ଏହି ବିନ୍ଦୁ ହୀନାରୁ ହୀନା ମହାଶୂନ୍ୟ;
ଶାଶ୍ଵତରୁଷା ଏହା ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତା
ଜୀବନବିଧି କ୍ରୂରମ ବାହୀନ୍ଦରିଆ,
ତୁ କୁଣ୍ଡଳ ବାନ୍ଧିଲୁଛୁଥିଲା,
ଅଗ୍ରଭାବୁ ପ୍ରଭାବିତ ଶିଖାଲୁଣ୍ଡ,
ଦେଲ୍ଲାମହିମାରୁ ଏହା ଗୁପ୍ତବ୍ୟନା?
ଶିଖାଲୁଣ୍ଡ ଜୀବନରୁଣ୍ଡଳିବନ୍ଦ,
“ଫିନାରା” ବାନ୍ଧିଲୁଣ୍ଡନା, —
ତାଙ୍କରୁ ଏହିମାତ୍ର କରିଲାଏହିଁ
ଅନ୍ତରୁଣ୍ଡ ରାତ୍ର ମେଲୁଣ୍ଡନା?.

ცხრაკბილას

—ପ୍ରକଳ୍ପିତ ସାହିତ୍ୟ—

ხელის მოწერა უკვე დაიწყო

ପ୍ରଦୀ. „ଅଶ୍ଵା“ ରୁ ହେଲ. „ତାରତାରଣ୍ୟେ“

აპრილში გამოვა „ტარტაროზი“-ს

== କେତୀ ବ୍ୟାହର ==



— რა გახასხავდებ? კერა ხელავ ჭარწერას, რომ ხინკოსხელოზი ხაცა-
ლი და ხმაურობა აკრძალეთ ლია?

— ვა, „ტარტაროზი“ წავიკითხო არ გაფიცინოს?

ଶ୍ରୀବିଜୁଲିକେନ୍ଦ୍ର କେମିଟିକ୍ସିପ୍ରିସ୍ ମିଳିଙ୍ଗପତ୍ର ଗାନ୍ଧୀ, „ମୁଖ୍ୟା“ ଏ ମହାରାଜ
ପାନ୍ଦିତନାନୀମଣି, ଆତମକାନାମକିଲାଲିଙ୍କ ପ୍ରକାଶନକୁ ପ୍ରକାଶିତ କୁ. ପ୍ରକାଶନ ନଂ ୬. ଲେଖକ ପାଲାମ୍ବିନ୍ଦୁ ପାଠ୍ୟ ଓ ପାଠ୍ୟ-
ପାଠକ—ମହାରାଜାପାନ୍ଦିତନାନୀମଣିଙ୍କ ପାନ୍ଦିତନାନୀମଣିଙ୍କ ପାଠ୍ୟ-ପାଠକ

გამოიწერეთ „მუშა“ და „ტარტაროზი“

ԳԱՆՈ ՊՈԵՐ ՏՅԱՌ

କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ ହୁଏବାରେ,
ଦେଖିଲୁଗନ୍ତି ମାନ୍ଦୁଳୀ, ତପ୍ତିଟି...
ଯଥ ନାହିଁବା ତଥାପିରେ ତପ୍ତିଟାର,
ଅଣିବିଲୁଗନ୍ତି ମାନ୍ଦୁଳୀ ତପ୍ତିଟି...
ତୋରିବା,

ଦୁଃଖକାନ୍ତରୀକରଣ କିମ୍ବାରିଳା—
ଯେ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନାକୁ ଗୁରୁତ୍ବରେ,
କାହାରେ ଅନ୍ୟରେ କାହାରେ,
ଏବେଳା ମିଳିଲା, ଅଛିଲା,
ଏହି କଥାରେ କାହାରେ କାହାରେ
ପିଲାଇଲା ଦୁଃଖକାନ୍ତରୀକରଣ,
ଅନ୍ତରେଇ ନେବାରେ କାହାରେ
ଦୁଃଖରୀ ଦୁଃଖରୀ କାହାରେ

ଶ୍ରୀମଦ୍... ଏକାନ୍ତ ଅଶ୍ଵିନୀ,
ଶ୍ରୀମଦ୍ ଯେ ପ୍ରାଣ୍ୟରୁ ଚାହାନ୍ତ
ଶ୍ରୀମଦ୍ ଯା ମାତ୍ରାଙ୍କ ଉତ୍ସବରୁ
ଅଲ୍ଲାହ ମୈତ୍ରୀଗାଲ-ମୌଳିନ୍ଦ.
ଯାତ୍ରା ପାରାପାରିବାରୁ ନାହାନ୍ତ
ହୁଏ ପାରାପାରିବାରୁ ମୌଳିନ୍ଦ.
ପ୍ରାଣ୍ୟରୁ ଅଲ୍ଲାହରୁ ମୌଳିନ୍ଦ
ରାଜ୍ୟରୁ ରାଜ୍ୟରୁ ମୌଳିନ୍ଦ.

କେ ପ୍ରତ୍ୟେ ପ୍ରେସର୍ ର ମାର୍ଗୀ,
ଦେଲ୍ଲିନ୍ଦ୍ର ଗନ୍ଧିଲ୍ଲାଙ୍କି....
ତୁମରେ ଦେଖୁଣ୍ଡ ତୁ ଯଶ୍ରମରୁଣ୍ଡ
(କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ରରେ ମେହିକା କ୍ଷୁଣ୍ଡିଲା?)
ଏହା-ଏ ଶୁଣିବ ମେହିକା “ବ୍ୟାନିକ୍ଷା”...)
ପ୍ରାଣିକରି ମେହିକା-କ୍ଷୁଣ୍ଡିଲା...
କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ର ଦେଖୁଣ୍ଡ ଗନ୍ଧିଲ୍ଲାଙ୍କି...
କିମ୍ବା କ୍ଷେତ୍ର ଦେଖୁଣ୍ଡ ଗନ୍ଧିଲ୍ଲାଙ୍କି...
ନେମଦ୍ୟୋଗିତା ଗନ୍ଧିନ୍ ମେହିକା-କ୍ଷୁଣ୍ଡିଲା,

କେ, ହାତ ଶ୍ରେଷ୍ଠିତିଆଁ ପ୍ରମାଣିତ ହୁଏ,
 ହୁଏ ଗୁଡ଼ିକରୁଣ୍ଡିଲୁଙ୍କ ଫଳିନାହାନୀ?
 ଶରୀର ଏହି ଉଚ୍ଛଵ ଫଳିଲାଗଲୁ,
 ଏହି ଯୁଗେଯାଙ୍କୁଳେ ଘେରିଲାନେ
 ପ୍ରକଟିଶୁ ରା ଅଥି ଯୁଗେଯିତମ
 ଏହି ଯୁଗେଯାଙ୍କୁଳୁ ଗେହିରାନେ
 ଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠିତି ଉଚ୍ଛଵ ଘେରିଲାନେ,
 ହୁଏ ଗୁଡ଼ିକରୁଣ୍ଡିଲୁଙ୍କ ଫଳିନାହାନୀ...
 ହା ଉଚ୍ଛଵ ଏହି ଅନ୍ଧରେ ଥିଲାନାହା?
 ଏହି ଅର୍ପ ସବୁ ଦେଖାନେ
 ଯୁଗେଯାଙ୍କୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠିତିକୁ ମନେ ଯୁଗେଯ
 ଅର୍ପ ତୁ ଆ—ଜୀବନିକାନେ.
 ହେଠାତେଇସି ଅର୍ପ ଲାଗିଲା, ହୁଏ କାପିଳ
 ହେଠାତେଇସି ଅର୍ପ ଲାଗିଲା.
 ତାହା ଏହିକଣେ ବାହୁଦା
 ଅର୍ପ ତୁ ଦେଖାଯାଇନାହା,

ଏହାରୁମିଳି କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରକାଶରୀଳ...
 ଲାଗୁ „ଫାରିନ୍‌ଟାର୍କ୍“-ରୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ,
 ମିଳି ଗୋଟିଏକିଛିଲା ଏହି ଉପରେ
 ଯୁଦ୍ଧକାଲୀନ ଲାଗୁ ପ୍ରକାଶ,
 ସାମରିଜିଲାଙ୍କ ଅଳିବିଲା,
 ଗୋଟିଏ ଚିତ୍ରରେ ତାହା ଚିତ୍ରଣ;
 ଜୁଲେବୁ କ୍ଷେତ୍ର ଘରାଫର,
 ଏହି ଦା ପାଇଁ ପ୍ରକାଶ...
 ବିନ୍ଦିମିଳାରୁ ବିନ୍ଦିଏ
 (ଏହି ମହାନାରୁ ଜୀବିତ ଖୋଲିବାକୁ କୋଣିବା).
 ମନ୍ଦିରମିଳି କ୍ଷେତ୍ରରେ ମନ୍ଦିରରେ
 ତଥାରେ ପ୍ରାଚୀରିଲୋକ ଯାଇବାବିନ୍ଦି,
 ଅନ୍ତରେରେ ଅନ୍ତରେ ଘରାନ୍ତରେ ଖୋଲାମ୍ବ
 ପାଇଁରୁହିଲା କ୍ଷେତ୍ରକାଳ...
 „ପ୍ରାଚୀରୁହିଲେ“-ରୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରାଚୀରିଲୁ
 ପାଇଁ ଦୂରବାସୀରୁଲୁ, ପ୍ରାଚୀରିଲୁ.